

Zsilvölgyi Napló

Szerkesztőség és kiadóhivatal Petroşeni.

Előfizetési árak:

Egy hónapra 15 Lei. Negyed évre 45.
Fél évre 90. Egy évre 180 Lei.

Főszerkesztő: Molnár Sándor.

X—évf. 32 szám.

Bankoknak, részvénytársaságoknak, egyesü-
leteknek, kaszinóknak évenként 500 Lei.
Kocka hirdetés 3 Lei c—2. Apróhirdetések
szavanként 3 Lei. Vastagabb betűből 6 Lei.

333.503 lakosa van Hunyadmegyének

A prefectura jelentése az 1932-ik évről — A megye elmúlt évi költségvetése 68.792.778 Lei volt, amelyből az elmúlt év december végéig mindössze 17.282.388 Leit tudtak beinkasszálni.

Az elmúlt napokban került nyilvánosságra a megyei prefectura kimutatása az elmúlt 1932-ik évről, amely több mint hetven oldalon sorolja fel a megye előforduló eseményeket, egy közigazgatási, mint pénzügyi szempontból. A megyei prefectura jelentése szerint a megye elmúlt évi költségvetése 68.792.778 Lei volt, amelyből azonban a jelentés szerint mindössze 17.282.388. Lei folyt be a megye pénztárába. A jelentés megemlíti azokat az összegeket, a melyekkel a megye a különböző helyeken tartozik és azt a reményét fejezi ki, hogy a közel jövőben azokat is ki fogják utalni.

Bőven kitér a jelentés az adminisztráció minden ágazatára és közli azokat a bevételeket is, amelyek az egyes községek, valamint a megyében lévő városok pénztárába folytak be. E szerint a megyében lévő városok előirányzott költségvetése 35.607.277 Lei. A községek költségvetése 72.845.522 Lei. Összesen a megyében lévő községek és városok elmúlt évi költségvetése: 108.452.799 Leit tett ki. Ebből a városokból 95.607.277. Leit használtak fel közigazgatási célja meg a községek kiadása 72.845.522 Lei volt. Külön fejezetben foglalkozik a jelentés a megyei utakkal is. A kimutatás alapján tudjuk meg, hogy a megyének 951.528 km. hosszú útja van amelyből 196.735 km. megyei út, míg különböző mellék utak hossza 754.793 km. Az egész megyében összesen 927 hid van, amelynek hossza 3.106.49 m. Ugyancsak a jelentésből tudjuk meg azt is, hogy a megyében összesen 85 diplomával rendelkező orvos van, amelyből 5 városi orvos, 22 községi, 3 katonai, 3 kórházi 2 szanatoriumi, valamint 49 magánpraxist folytató orvos. Az egész megye területén 5 hivatalosan elismert diplomával rendelkező fogász van. Ezenkívül több orvos van, akiknek rendelési fo-

gászatra is be van rendezve. Gyógyszerár a megyében összesen 28 van. A megye területén 2 kórház van, míg a szülész-nők száma 162.

Legérdekesebb a kimutatásnak az a része, amely a megye népességét mutatja be a kimutatás szerint a megye összlakossága 335.009 lélek volt 1932 december végén. Szaporulat az elmúlt évben 1506 lélek. Meghalt az egész megye területén 6029, született 7335 lélek. Az elmúlt évben 2650 házasságot kötöttek míg az elváltak száma mindössze 82 volt.

A megyéből az elmúlt esztendőben 203 darab szarvasmarhát exportáltak, 895 sertést, 399.182 kg. húst. A jelentés szerint az export jelentékenyen visszaesett az elmúlt évhez viszonyítva.

A közoktatás terén a megye területén 390 iskola végezte tanulmányait, 656 tantervvel az elűen, 38 óvoda 47 tantervvel. A rom. kath. egyházközségek 13 iskolát tartanak fenn, 26 tanórás közreműködésével, a református egyházközségeknek szintén 13 iskolájuk van, 19 tantervvel. A luteránusoknak 6 iskolájuk és 8 tanórás áll rendelkezésükre. A jelentés megemlékezik arról is, hogy a megyében lévő iskolák felszerelése hiányos és a jelenlegi gazdasági krízis itt is erősen érezteti hatását.

A megyében lévő munkaszervezetekről is megemlékezik a jelentés és e szerint a megye területén az elmúlt évben egyetlen sztrájk sem volt, kivéve a Szeletreki bányánál történt munkabeszűntést. Az összmunkásság létszámát 12.876 lélekszámban

állapítja meg a prefectura míg a munkanélküliek száma az év kezdetén 2800 volt. Ebből a legnagyobb rész itt él a zsilvölgyben...

Az elmúlt évben a megye egész területén 54 gyilkosság volt melyből 4 maradt kiderítetlenül. A törvénytelen kihágások száma 990 s a betörések stb. 772

esetben történtek. Elővezetési parancsot 3455 esetben hajtottak végre, kiadatok 127 utlevelét, 13 esetben fogtak el pénzhamisítókat, 9000 darab nyomtatványt készített, 242 letartoztatás, 63 szerezéklenség, amelyből 3 halálos volt.

Igy nézett ki az elmúlt esztendőben a megye élete.

Meleg ünneplés közepete iktatták be hivatalába a petroşeni reformátusok új papját, Nagy Gyula tiszteletét

A petroşeni református eklésia ünnepet ült az elmúlt vasárnap. Ezen a napon iktatták be ugyanis az annakidején Kovács esperes elvárosával megüresedett állást, Nagy Gyula a református tiszteletés személyében. Nagy Gyula tiszteletés sorrendben a negyedik református pap petroşeniben. Az első református egyházfő Kosa tiszteletés volt, a második Varga Domokos, a harmadik Kovács Lajos esperes, míg most iktatták be, talán eddig a legfiatalabb lelkeszt az egyházközségnek, Nagy Gyulát, aki alig mult el 24 éves és már is olyan számottevő egyházközségnek lett a vezetője, mint amilyen a petroşeni református egyházközség.

A beiktatás ünnepi része délelőtt a templomban vette kezdetét, az istentisztelettel. A templom ez alkalommal teljesen megtelt a hívők seregével, a kik között nagyszámban voltak a nem református hívek is, mint vendégek, valamint a különböző lelkészeket papjai, vezetői stb.

A hivatalos aktust Baczó Lajos esperes végezte László Zoltán egyházmegegyi jegyző marosilyi lelkész segédletével.

Az istentisztelet után az egyházközség új papja a különböző testületek és lelkészeket küldötségeket tisztelettel fogadta. Az aninásai református egyház-

község, a petroşeni isdó hitközség Dr. Schäffer Hermannal az élén, a katolikus egyházközség Szabó Gyula plébánossal, gör. kel. egyházközség Miha professzorral, az Ipartestület nevében Molnár Sándor, a Statul nevében, a református Nőszövetség nevében Weszthofné, míg a református egyházközség nevében Viski Jenő egyházgondnok kívántak sok szerencsét az új lelkésznek.

A tiszteleg küldötségek jókívánságaira Nagy Gyula tiszteletes válaszolt és megköszönte a feleje forduló bizalmat és jókívánságokat kijelentette hogy igyekezn fog a közérdekében dolgozni s hiszi, hogy ez sikerülni is fog neki.

Deiben a Munkáskasszinóban körbeid volt, amelyen több mint hatvanan vettek részt. Itt az első felköszöntőt László Zoltán egyházmegegyi lelkész tartotta, aki öleléseinek a királyának egészségre üritette poharát. Rajta kívül Viski Jenő egyházmegegyi gondnok, Simon tantó, Baczó esperes, Varga Mihály, Kerész Kálmán, Micla Julius gör. kel. plébános, Adrian az evangélikus egyházközség részéről és Szabó Gyula rom. kath. plébános a rom. kath. egyházközség részéről köszöntötték az új egyházfőt, aki meghatottan mondott köszönetet a sok jókívánságot.

— Értésítés. Tisztelettel értesitem a mélytisztelet közönségét, hogy Dr. Moga J. rendelő-

leben kozmetikai infézetet rendeztem be. Rendelés naponta 11-1 óra, valamint d. u. 4-7-ig.

Hogyan segíezi a Társadalombiztosító a kisiparosokat.

Közöltük lapunkban, hogy az új Társadalombiztosító törvény értelmében a kisiparosoknak be kell lépniük a betegsegélyzöbe. Többen érdeklödtek ezzel kapcsolatban szerkesztögünkben, hogy az új rendszer milyen előnyöket nyújt a kisiparosoknak? Az alábbiakban röviden ismertetjük a törvénynek a kisiparosokra vonatkozó rendelkezéseit.

Az új Társadalombiztosító törvény fontosabb pontjai a következők:

1. Orvosi kezelés. A betegség vagy baleset első napjától ingyenes orvosi kezelésben részesül a biztosított, felesége és 18 éves korig a gyermekek, valamint a keresetképtelen szülők.

2. Ingyenes kórházi kezelés 26 héti, családtagok 4 héti ingyen, de 20 hétre is fellelhető ha a családó az ápolási költségek 25%-át fedezi.

3. Tápénz. A keresetképtelenség 8 ik napjától kezdve legfeljebb 26 héti a III. o. napi 30, a IV. o. napi 45, az V. o. napi 60 lej. A pénzár igazgatósága azonban a segélyezést meghosszabbíthatja. Kórházban való kezelés alkalmával némi pénzbeli segély. Ha azonban a családtagok csak a családó munkája után éretek, akkor a tápénz 50%-a éretek az igazgatóság segélyt adhat.

4. Szülési segély. A biztosított munkaadó felesége, ha esetleg maga is nem volna biztosítva, csak akkor részesül orvosi kezelésben és tápénzben, ha a férje az utolsó 2 évben legalább 52 héti fizette a járulékokat.

A szülési segély és a tápénzt egyébként csak a biztosítottól nő kapja, aki a szülést megelőző 1 év alatt legalább 26 héti illetéket befizetett. A tápénz 12 hétiig jár, de a szülés előtt 6 héttel már ki kell lépni a munkából az orvos bizonyítványra alapján. Ez a tápénz osztályonként heti 56, 119, 217, 315, 420 lej.

5. Temetési segély akkor jár, ha biztosított az utolsó 2 évben 26 héti járulékot fizetett. Halálos kimenetelű baleset alkalmával a biztosítás kezdete melleses. Ez a segély megilleti a feleséget, vagy a gyermekeket, a rokonokat és azt az idegen személyt is, aki a temetésről gondoskodott. Ezt a segélyt csak bebiztosított személyek után fizetik, tehát a nem biztosított feleség halálához a alkalmával a férj tagsága alapján nem lehet segély kérni. A segély osztályonként 2000 - 5000 lej.

6. Rokkantsági nyugdíj. Csak 200 heti tagtság után keletkezik a jog, de úgy, ha évenként legalább 16 héti illeték befizetés van. A nyugdíj osztályonként havai 400 - 600 lej. 200 befizetett hét után minden további hét után még 2 lej pótlék van. Rokkanti

az, aki 7/8 részben keresetképtelenné válik betegség által, önhitányt kivül. A nyugdíjasok ingyen orvosi kezelést és gyógyszer kapnak. Halálatert alkalmával az élt vezető havi nyugdíj 4 szerese a temetési segély. Az elhalt nyugdíjas özvegye az élt vezető nyugdíj 50%-át kapja továbbra is, ha keresetképtelen és segélyszükség bizonyítványa van. A gyermekeknek az özvegytől függetlenül joguk van 18 éves korukig a nyugdíj 1/3-ára, ha segélyszükség bizonyítványa van. Ha a hátramaradtak anyagi helyzete javulna, úgy a nyugdíjakat felfüggesztik.

7. Baleseti nyugdíj a teljes munkaképtelenség esetén a bebiztosított fizetés után 7/8 rész egyébként 7/10-as alapon történik. A feleségnek joga van haláláig vagy újabb házasságáig nyugdíjra a férje biztosított fizetésének 20%. A gyermekek is kapnak 18 éves korig segélyt.

A biztosítási járulékot 65 éves koréig kell fizetni. Aki ezt a kort elért s pl. a rokkantsághoz szükséges 200 hti tagtságot nem tudja igazolni, köteles a járulékokat továbbra is fizetni, míg a 200 hti keretét ki nem érte.

A munkaadó osztályozása a következők:

III. osztály: a munkaadó egyedül van.

IV. osztály: a munkaadó és ta. nuloja van.

V. osztály: a munkaadó és segéje van.

A feleség és családtagok csak akkor biztosítási kötelezettség, ha rendszeresen dolgoznak mellyelükben a családóval.

Különbö mint már jeleztük, legjobban, ha minden kisiparos a lakóhelye szerinti illetékes betegsegélypénztárnál is megérdekli, hgy mit kell tennie az új törvénynek kapcsolatban?

Agyonverték és kirabolak egy földmivest a vízmezeimet. A petroseni rendőrhöz hítfón reggel jelentés érkezett, hogy a petroseni vizgyógyászok melet egy földmivest holtestek feleltek. A rendőrség azonnal a helyszínre érkezett ahol vérfecskékkel fekvő halva látták Grunje P.veI 51 éves földmivest. A kizsallott orvosbizottság megállapította, hogy Grunjt ismeretlen tettesek valóssággal agyonverték és amint az orvosi álláletel igazolja a szerencsétlen embert bottal ütötték fejbe és már az első ütéstől a földrebukott s a lelketlen támadó addig ütötte a megöszelötte a fejét s a halál bekövetkezett. A hatóság szonnal bevezette a nyomozást a gyilkos kézrekerítésére, azonban lapzártánk nem sikerült fellelni a gyilkos nyomait. A gyilkos egyébként 700 lelt rabolt el Grunje P.veIől.

50% VASUT I JÖJJÖN BUCUREȘTIBE 0 KEDVEZMÉNY! a Károly parkvilág ünnepélyére

A MELYET A KIRÁLYI KULTURSZÖVETSÉG RENDEZ.
1933 AUGUSZTUS 1-től, 1933 SEPTEMBER 15-ig
Kulturünnepélyek. Szinfonikus hangverseny, ének, színház, opera stb.
Sportünnepélyek. Box, Birkózás és több más versenyek.

Lunapark, tájátékok, velencei éj, látványosság. Naponta új másor

50% kedvezmény a vasuti utazásnál, kedvezmény

a szállodákban, éttermekben, üzletekben.

A București megváltozt jogi minden ráfizetés nélküli érvényes a visszautazásra is.

Augusztusi éjszaka.

Hosszabbak már az éjelekek
rövidebbek a napokkal,
a nyáregő augusztusi éjben
csillagzóó lelek vagyok.

Nézem a hulló csillagokat
amint elrohannak égve,
mint szegény ember bus panasz
az irtó semmiségre.

Cikázva futnak össze vissza
Vafaki meghalt talán?
Mint ezerkilencszázötvenben
a nyári éjszakán?

A mikor engem bokrétaival,
dallal, szuronnal föl küldtek
s a csillagzóó augusztusi éjben
fejem felett golyók repültek.

Ez az éjszaka itt eszembe,
ez a halálos nyári éjfele,
mikor vitézből akartam lenni
fiatalon, minden vitéznél.

Husz éves fejele, lélekelel, szívvel,
hogy hittem az Isten égben,
véres lett a sapkámnak rózsája
s a szenvedéses fájdalomba életem,

Bajtársaim elhullottak mind,
magam is koldusom és árván
azt hittem a harc után béke lesz,
s élek a felkém háza táján.

Azt hittem... de a sorsom
másképp rendelkezett
és szétszórtá hegyen és völgyön
árva lelkeimet.

És mégsem vagyok otthon sehol,
bolyongok és nyugtalan a vérem.
Ismeretlen vidéken messze,
vágatok fény, csillagszekéren.

Mint a lehalló csillag teszi,
örökké bolyongva árván,
végtelen utakon keresztül
világok éjszakáján.

Ugy bujdosok az én felkém,
a nyugtalan világ felett,
melyre bus szemfodort rakott
a bánatos emlékezet.

Csak szívenem ég és lángol
jövöje a szebb napoknak.
Azért vagyok én világserető,
rokona a csillagoknak.

Rokona, testvére, hve,
mindenkinek a keres földön,
ki embertestvérem bánatát,
örökbánatnak szívemre öltöm.

Molnár Sándor.

— Orvos hti. Dr. Bauer
László fogorvos rendelöjé a str.
Regele Ferdinand 81 szám alá
(Dr. Abraham féle ház) helyrezt
ézt. Rendel fog és szájbetegnek
d. e. 11-12 és délután 3-7 ig.

A modern kozmetika a dolgozó nő legbiztosabb egzisztenciája.

A szépségápolás ma már nélkülözhetetlen, mondhatnánk életszükséglet, amely nemcsak a hódítás célját szolgálja, hanem hozzájárul a mai nő hivatásához. A dolgozó nő, aki az üzletben, az irodában, a hivatalokban tölti el napjának egy részét, részben arra, hogy egzisztenciájának megvalósulásához és biztosításához elkerülhetetlenül szükségessé válik, hogy öltözködésének izése, arcának esztétikai varrása, kellemes impressziókat váltson ki környezetében. Hiszen természetes is, hogy a kereskedő sokkal szívesebben alkalmazzon egy olyan nőt üzletében, aki kellemesen hat vevőkre, aki izlésesen öltözködik. Ugyanez a példa alkalmazható mindenütt, ma 1933 ban, a dolgozó nő számára.

Hogy mennyire természetes ma már a szépségápolás kitüszöbölése azt is sem bizonyítja jobban, mint az, hogy minden megjegyzés nélkül vesszük tudomásul, ha egy nő a kávéházban, a vonaton, vagy még az utcán is, előveszi redukált, ruzást és kis tükörökéjét, hogy helyrehozza azokat a hibákat, amiket arcán az ucca pora ejtett. A szépségápolás népszerűségének tudható az azok a napról napra töltött hirdetések is, amelyek a napilapokban jelennek meg és hirdetik a modern kozmetika tudományát. A kozmetika tudománya pedig a nő egész táborát foglalkoztatja hivatászerletten. Mindig gyakrabban hallgazzak el a nők, hogy a kozmetika tudományának szenteltek életüket. Itt Petrosimben is több ízben hallottunk a dolgozó vagyó nőktől olyan kívánságokat, hogy kozmetikai szerzetnek tanulni. Olvas'ink kényelmét akarjuk szolgálni arra, a mikor felhívjuk figyelmüket arra, hogy alkalmunk volt összeköttetésbe lépni az általános elemist Pilisné féle ardi kozmetikai szalon tulajdonosával, aki a Zsilyvolgyi Napló révén előnyös feltételek mellett tanítványokat fogad el. A tanítványok a Zsilyvolgyi Napló kiadói-vatálatban jeleníkezhetnek, ahol megfellelő felvilágosításban részesülnek. Aki kiadónkatunknak aláírja a kozmetika tudományára azok tandíjól tíz százalek kedvezményben részesülnek.

Még nem biztos, hogy az állami nyugdíjasok a bonokkal vásárolhatnak e.

Lapunk elmúlt heti számában megírtuk, hogy a kormány legközelebb állami bonokkal akarja kifizetni az állami nyugdíjasok hátramaradt nyugdíjköveteléseit. A rendelet szerint a bonokkal az 1931 december végéig hátralékba levő adókat lehet fizetni a nyugdíjasoknak. Tekintettel arra, hogy igen kevés nyugdíjas van akinek a fenti időről adóhátraléka van így felmerül az a kérdés, hogy végeredményben mit fognek kezdeni a bonokkal, ha az adókat kíván fizetve? Mivel pedig a rendelet igen homályosan érinti ezt a kérdést, megkérdeztük az

illetékeseket, hogy vajon a bonokkal az adófizetéseken kívül lehet e esetleg vásárolni is és a nemzeti bank beváltja e a vásárlások pénzgyanánt elfogadott bonokat. Kérdésünkre azt a választ kaptuk, hogy erre nézve a rendelet nem tartalmaz utasítást, de minden valószínűleg rendes forgalomba is hozható, mivel állami névértékű utalvány, amelyet a nemzeti bank nemcsak hogy bevált, hanem 4/10 kamatot is fizet a bemutatójának. Legközelebb bővebben kitérünk még erre az ügyre és részletes felvilágosítással szolgálunk olvasóinknak.

Újra életbelépett a postatakarékrendszer Romániában.

A központi postaigazgatóságtól nyert hivatalos értesítés alapján közölhetjük, hogy az elmúlt napokban életbelépett a régi magyarországon is általános megelégedésnek örvendő postatakarékpénztár rendszere. A központi vezérigazgatóság ez ügyben márt értesítette az ország összes postahivatalait, amelyben közli, hogy a postahivataloktól újból életbelépett a befizetési rendszer és mindenki bizalommal betetheti pénzét a postatakarékpénztárba, amely betétek után a posta négy és fél százalékos kamatot fizet. Nagy elő-

nye a postatakarékpénztár rendszerének, hogy betétes, ha betét-könyvét felmutatja, az ország bármely postahivatalánál, minden különbözőebb formáság nélkül bármikor kivehető 20 0 leit. A betéteket 50 leivel is meglehet kezdeni. A betétek után járó kamatot 12 ezer leig adómentesen. A betételek a posta kérésére bármikor kifizethetők.

Ugyancsak a postaigazgatóság közli, hogy a forgalom megkönnyítésére újból életbelépett a postai clairing forgalom is, a melyet mindenki igénybe vehet.



— Az Aviva-Barisszia (Cionista ifjúsági egyesület) vásárnapi az Kulturesélyt tart a Cionista Otthonban, melyen vendégeket is szívesen látnak. Előadó Kaszner Rezső cluj-i hírlapíró lesz, aki aktuális cionista kérdésekről tart érdekesnek ígérkező előadást. Beleptidij nincs.

— Nefelejtse el. Augusztus 15-én, kedden a petroseni rom. kath. egyházközség nagy nyári mulatsága az Iparoskörben. Női és férfi kuglverseny értékes díjakkal. Meglepetések. Fuvós zenekar és este a tánczos cigányzene. Beleptidij 10 Lei. Kuglirál három dobás 5 Lei. Kezdeté délután 3 órakor.

— Halálozás. Az elmúlt héten temették el lupeni község egyik régi lakosát, Rácz Ferencz vállalkozót, akit 43 éves korában ragadtott el a halál. Temetése örösi részvételt ment végbe az ismeretűk és jóbarátoktól kísérve. Ugyancsak a napokban halt meg petroseniben Teszler Blianka, Breban Péter férjhezadó felesége, akit hétfőn temették el.

— A korszak, fiatalág és szépség titka. Erdősné dr. Lukács: „Önmasszáz és tornajáték” című könyve bőven illusztrálva, a korábbi 82 lej helyett 30 lej mindentűt, vagy Lepagénál Cluj — Kolozsvár. Kérjen teljes jegyzéket.

— Az ideges fátelem és egyéb fejezetek a pszichologia köréből. (A pszichanalízis alkalmazása az orvos, gyakorlatbar). Dr. Feldmann Sándor ideggyógy könyve a korábbi 28 lej helyett 90 lej mindentűt, vagy Lepagénál Kolozsvár. Kérjen orvosi jegyzéket.

— Az idegrendszeri betegségek és elmebajok összefoglalása. Dr. Mayer és dr. Antal műve a korábbi 150 lej helyett 54 lej mindentűt, vagy Lepagénál Cluj.

— Mit kell a fiatal leánynak tudnia? Fiatallétnak való orvosi tanácsok. Dr. S. Huschny — dr. Gerlicz egyetemi tanár műve a korábbi 49 lej helyett 15 lej mindentűt, vagy Lepagénál Kolozsvár.

— Fejfájás, migrén és egyéb ideggyógyi fájdalmak. Pszichonaltikai tanulmány. Irla dr. Sikek Vilmos fordította bevezetéssel és jegyzetekkel ellátta. Dr. Feldmann Sándor. A korábbi 153 lej helyett 60 lej mindentűt, vagy Lepagénál Kolozsvár.

EZEN TABLETTAK

NEURALGINE

JURIST

megriintetik a leghevesebb fejfájást

— Kínód, 2 szoba, konyha, előszoba, kamara, fürdőszoba. Értkezni lehet Dr. Molnár Jenő ügyvédi irodájában.

— Értésítés. Tisztelettel tudomására hozom a mélyen tisztelt zsilvölgyi közönségnek, hogy kérészteli telepnéket, valamint virágüzletünket, megboldogult férjem elhalálozása után is fenntartom és kérem a közönség szíves pártfogását továbbra is. Tisztelettel: Özy. Benedek Pálné

— A petroseni Cionista Ifjúsági szervezet az elmúlt szombaton este foglaltástelyt rendezett a munkáskaszinóban, amely mindenképpen megfelelően sikerült.

— Vasárnap, augusztus 13-án, nagy kuglverseny az Iparoskörben. A petroseni rom. kath. egyházközség kedden, augusztus 15-én tartja idei nyári mulatságát az Iparoskörben beleptidij 10 Lei.

Csáklány (Jiul AC) nyerte meg az országos pentatlonbajnokságot.

Egy fiatal ember indult az elmúlt vasárnap az országos pentatlonbajnokságon, aki a Jiul szent képviselő és hozzátehetjük, hogy becsületesen képviselte. Ennek a fiatal embernek a neve Csáklány, aki erős akaratú, őszinte odaadással mutatta meg, hogy mit lehet kifejtetni, ha az akarat és önbizalom lendíti a jövő generációját. Ezt igazolja Csáklány teljesítménye, aki az országos pentatlonbajnokság győztese lett a temesvári országos versenyen.

Eredmények a következők: Pentatlonbajnokság. Bajnok Csáklány (Jiul) Eredményei: Távolugrás 5,51. gerjeszt. 46,70 200 m. 24,2 mp. diszkosz 30,95 m. 1500 m. 5 p. 11. mp. Súlydobás 11,54. 100 m. sikátfutás harmadik lett.

A kitűnő eredményét csak gratulálhatunk a Jiul fiatal atlétájának, akinek ezután nem nehéz megősozni jóvőjét az országos atlétikai legjobbak között.

— Jiul-Grajoan 4:0. Félidő 3:0. A folytatolagos Kupameccset a Jiul csapat nyerte meg, az egybéknt darva játszó craioviaakkal szemben. Gólvólok Visdea, Radu és Holt. Bíró Major Mihaila.

— A Ripenzia lemondott

a Jiul javára. Vasárnap e hó 13-án az országos bajnokcsapatl kellett volna találkoznia a Jiul csapatának petroseniben, amely mérkőzés szintén a Kupa jegyében zajlott volna le. A Ripenzia azonban más elfoglaltsága miatt lemondott a mérkőzésről a Jiul javára. (Sajnos, minket egy kellemes mérkőzés élvezetétől fosztott meg).

— Vasárnap Jiul-Transilvania (Ara) mérkőzés. Vasárnap, e hó 13-án a Jiul csapata az aradi képességű Transilvania nevű csapatot látja vendégül.

— Kedden-szerdán nemzeti mérkőzés. Elvezet mérkőzésre van kilátás kedden és szerdán a petroseni pályán, a mikor is a petroseni sportcsapatok Jiul és Parangul C.F.R. sportklub a szerbiai Bánátul nevű csapatot látja vendégül barátságos mérkőzés keretében.

— Augusztus 20-án Jiul nyári néptüncpéje a petroseni pályán. A Jiul sportklub e hó 20-án rendezi meg hagyományosan nagy nyári sporttüneményt a petroseni pályán. A szórakoztató közönség részére örösi meglepetések készülnek és hiszünk, hogy a Jiul-nak az idei nyári ünnepeire is hosszú ideig felethetetlen lesz a jelenlővőknek.

Dl. Tek.

Str.



Előfizetőink szíves figyelmébe!

Tisztelettel felhívjuk az igazságtételt előfizetőinket, hogy előfizetési díjaikat szíveskedjenek megfizetni. Lapunkat csak úgy tudjuk rendszeresen megjeleníteni ha előfizetőink pontosan megfizetik az előfizetési díjakat.

— Értésítél. Tisztelettel értesitem a mélytisztított közönséget, hogy cipészműhelyemet a Bul. Regele Ferdinand 84 szám alá helyeztem át. Elvállalok mérték után, női férfi és gyermek cipőket a legjobb kivitelben. Czipőgyártmányaimért teljes felelősséget vállalok. Ezenkívül, mindenféle cipőjavítások a legutányosabban eszközölhetnek. Kérem a mélytisztított közönség szíves pártfogását. Tisztelettel:

Kurkó János, cipész Petroseni.

— Eladó, egy jókarban lévő kitűnő gyártmányú piano. Értékzi lehet Ritter Bertá könyvkereskedésben.

Soc. Rom. de Construcție

Tervező és építészeti iroda Petroseni, str. P. Carol 23

ELVÁLLAL mindenféle szakbavágó munkát u. m. épülettervezést, átalakítási munkákat, vasbeton szerkezeteket, telekfelméréseket, becsléseket, szakértői véleményeket stb. a legutányosabb árak mellett.

L. Schäffer

Petroseni.

Rum, likör és cognagyár.
Borpincészet.
sör és szeszesitalok
nagyraktára.

— Francia és német nyelvtörőket adok, valamint megfelelő szakértelmű előkészítet tanulókat felsőbb osztályba. Cím a kiadóban.

**MODELL-
asztalos**

kiváló, önálló keresünk.
Frafil Friedrich S. A.
Timisoara.

Olvasóink figyelmébe teljesen ingyen közlünk minden előfizetőnknek egy hirdetés, és díjtalanul könyvajándékban részük mindazon olvasóinkat, akik előfizetési díjaikat egy évre fizették.

— Szerencse fel! Hunyad megye magyar művészeinek gyűjteményes kiadása. Kapható minden könyvkereskedésben, valamint megrendelhető a Pátria könyvnyomdában, Déva. Ára 80 Lei.

A GAMBRINUS nyaraló telep a festői Szurdok szorosban.
Kiváló weekend telep. Naponta 8 vonat és rendszeres autóbuszjárat. Kitűnő konyha és elsőrendű italok.

Fotóhitelesítő és kiadó: MOLNÁR SÁNDOR.

Tipografia, I. Berger, Haje.

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

Uzina Electrică S. P. A.

PETROȘENI — Anyagraktára:

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csillárok izzólámpák és főzőkészülékek.

a legutányosabb áron,

valamint Standard, Philips és Nőrá Rádiókban, és rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégít. A Rádió osztály Petroseni Bul. Regele Ferdinand, Marek házban van.

„AGRONOMUL - GAZDÁK,”

Általános Biztosító Részvénytársaság

Alapítók és biztonság alap 8.000.000 — Leien felül
Biztosítási alapok 1931 végén 57.774.850 Lei.
Erdektársaságok a DUNA térsé és a MAGDEBURGI
biztosítótársaságokkal valamint a Christovonai Bankkal.
Vállal legelőnyösebb tüz, élet, jég, állat, betérés, baleset, szavatosság,
űveg, autó szállítvány stb. biztosításokat kartellenkivül legelőnyösebb
díjtelek mellett.

Ezenkívül köt olesó díjtelek mellett rendkívül előnyös
alapon munkásbiztosításokat az egész zsilvölgyben.
Zsilvölgyi képviselő Petroseni. Joanovits ház.

VICTORIA Biztosító intézet BERLIN.

Romániai Igazgatóság București.
Vezérképviselő **A R A D.**

Alapítók: 120.000.000 Lei. Biztosítási állománya 1931 év
végén 50.608.000.000 Lei. Tartalék alapok 1931 év végén
16.847.000.000 Lei. Aktívák 1931 év végén 17.958.865.160 Lei
Elfogad mindenféle biztosításokat a legelőnyösebb feltételek mellett.

Coloman BARABAS Kálmán

Elvállal a legszebb kivitelben

mindenféle festő és mázólo munkát, a legelőnyösebb napárban. —

Művészi kivitelű minták a

legszebb színekben. Festékkeres-

kedésében az összes e szakmá-

bavágó cikkeket állandó nagy

raktára. —

— raktára. —

festő

és mázólo

PETROȘENI

Str. Regele

Ferdinand.

Olcsoóbb lett a czipő a Fildermann lerakatban

GOLDSTEIN MARKUSZNA

(Kigó Drogeriával szemben)

NAGY ÁRLÉSZÁLLÍTÁS! REKLÁM ÁRAK!
Nagy raktár szandálokban, és modern
trotuér czipőkben!

Tegyen egy próbavásárlást.
Tekintse meg kirakatainkat!